

Version française en bas / versione in italiano in basso / English version below

Lohnverhandlungen 2021 für die Schweizer Netzinfrastrukturbranche

Sehr geehrte Damen und Herren

Im Oktober 2020 haben wir aufgrund der ausserordentlichen Situation im Zusammenhang mit der Coronavirus-Pandemie die laufenden Lohnverhandlungen pausiert. Die Verhandlungen sollten im März/April 2021 wieder aufgenommen werden.

Keine allgemeinverbindlichen Lohnanpassungen für die Netzinfrastrukturbranche 2021

Die Vertragsparteien haben im März 2021 gemeinsam entschieden, im aktuellen Jahr dem Bundesrat keine Lohnanpassungen zur Allgemeinverbindlicherklärung vorzulegen. Dies, da sich auch 2021 keine wesentliche Entspannung der Pandemie-Lage abzeichnet und die wirtschaftliche Situation in der Branche sehr unterschiedlich ist. Die Vertragsparteien empfehlen deshalb, dass die Unternehmen der Netzinfrastrukturbranche aufgrund der ausserordentlichen Situation nach eigenem Ermessen ihre Löhne anpassen, um weiterhin wettbewerbsfähig zu bleiben und attraktive Arbeitsstellen anzubieten.

Im Herbst 2021 werden die Gespräche über Lohnverhandlungen zwischen Arbeitgeberverbänden und syndicom wieder aufgenommen.

Négociations salariales 2021 pour la branche des infrastructures de réseau en Suisse

Mesdames, Messieurs,

En raison de la situation exceptionnelle liée à la pandémie de coronavirus, nous avons suspendu en octobre 2020 les négociations salariales en cours. Les négociations devraient reprendre en mars/avril 2021.

Pas d'adaptations de salaire d'application générale pour la branche des infrastructures de réseau en 2021

En mars 2021, les parties contractantes sont conjointement convenues de ne pas soumettre au Conseil fédéral d'adaptations de salaire avec déclaration de force obligatoire générale pour l'année en cours. Cette décision repose sur le fait qu'aucune amélioration significative de la pandémie ne se dessine en 2021 et que la situation économique de la branche reste très variable. Compte tenu de la situation exceptionnelle, les parties contractantes recommandent par conséquent aux entreprises de la branche des infrastructures de réseau d'adapter leurs salaires à leur discrétion, afin de maintenir leur compétitivité et de proposer des emplois attrayants.

Les organisations patronales et syndicom reprendront les discussions sur les négociations salariales à l'automne 2021.

Trattative salariali 2021 per il settore dell'infrastruttura di rete svizzera

Gentili signore e signori,

nell'ottobre 2020 abbiamo sospeso le trattative salariali in corso a causa della situazione straordinaria dovuta alla pandemia da coronavirus. I negoziati dovrebbero riprendere a marzo/aprile 2021.

Nessun adeguamento salariale di obbligatorietà generale per il settore dell'infrastruttura di rete nel 2021

Nel marzo 2021, le parti contraenti hanno deciso di comune accordo di non presentare nell'anno in corso al Consiglio federale nessun adeguamento salariale da dichiarare di obbligatorietà generale. Questa decisione è motivata dal fatto che anche nel 2021 non è attesa un'attenuazione significativa della situazione relativa alla pandemia e la situazione economica presenta notevoli differenze nel settore. In considerazione della situazione eccezionale, le parti contraenti raccomandano quindi che le imprese del settore delle infrastrutture di rete adeguino i loro salari a loro discrezione per continuare a rimanere competitivi e offrire posti di lavoro attraenti.

Nell'autunno 2021 riprenderanno i colloqui sulle trattative salariali tra le associazioni dei datori di lavoro e sindacom.

Wage negotiations 2021 for the Swiss network infrastructure sector

Dear Sir/Madam

In October 2020, we paused the ongoing wage negotiations due to the extraordinary situation in connection with the Coronavirus pandemic. Negotiations should be resumed in March/April 2021.

No generally applicable wage adjustments for the network infrastructure sector 2021

In March 2021, the contracting parties jointly decided not to submit any wage adjustments for general applicability declaration to the Federal Council this year. This is due to the fact that even in 2021, no significant easing of the pandemic situation is yet in sight and the economic situation in the sector is very varied. The contracting parties therefore recommend that, in view of the extraordinary situation, the companies in the network infrastructure sector adjust their wages at their own discretion, in order to remain competitive and offer attractive jobs.

In autumn 2021, the discussions on wage negotiations between employers' associations and syndicom will be resumed.